

CWS/2/5

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 2 أبريل 2012

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثانية

جنيف، من 30 أبريل إلى 4 مايو 2012

تقرير عن إعداد معيار جديد للويبو بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)

من إعداد الأمانة

1. وافقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) في دورتها الأولى على استحداث المهمة رقم 44 وجاء في نصها ما يلي:

"صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة لاعتمادها معيارا للويبو. وينبغي تقديم اقتراح معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير بشأن وقع المعيار المذكور على معيار الويبو ST.25، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترح إدخالها على المعيار ST.25".
(انظر الفقرات من 26 إلى 29 من الوثيقة CWS/1/10 Prov.)

2. ووفقا لقرار اللجنة المذكور أعلاه، أصدر المكتب الدولي التعميم CWS 10 بتاريخ 10 ديسمبر 2010 دعا فيه المكاتب التي ترغب في المشاركة بفعالية في المناقشات إلى تعيين ممثل يعمل في فرقة العمل المعنية بقوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية (فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل) (SEQL). وعقب إنشاء المنتدى الإلكتروني لمناقشات فرقة العمل، قدم المكتب الأوروبي للبراءات، باعتباره المشرف على فرقة العمل، اقتراحا أوليا لينظر فيه أعضاء الفرقة في فبراير 2011.

3. وأعد المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل تقريرا مرحليا بشأن العمل الذي أنجزته الفرقة إلى جانب خريطة طريق ويرد نصه في مرفق هذه الوثيقة لتنظر فيه اللجنة.

4. إن اللجنة المعنية بمعايير الويبو مدعوة إلى الإحاطة علماً بتقرير المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل، الذي يرد نصه في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

فرقة العمل المعنية بمعيار قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية

تقرير مرحلي من إعداد المكتب الأوروبي للبراءات

1. معلومات أساسية

أُنشئت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل من قبل اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) في دورتها الأولى (المنعقدة في الفترة من 25 إلى 29 سنة 2010) لتتولى المهمة رقم 44:

"صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة لاعتمادها معيارا للويبو. وينبغي تقديم اقتراح معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير بشأن وقع المعيار المذكور على معيار الويبو ST.25، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترحة إدخالها على المعيار ST.25."

وطلب كذلك من فرقة العمل ما يلي:

"التنسيق مع هيئة معاهدة التعاون بشأن البراءات المعنية فيما يخص الوقع المحتمل لذلك المعيار على المرفق "جيم" من التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات."

وأُسند دور المشرف على فرقة العمل إلى المكتب الأوروبي للبراءات الذي نظم منذ اضطلاع به بذلك الدور خمس حلقات نقاش على المنبر الشبكي للويبو (WIPO's wiki). واثق على مبدأ فرز الجوانب التقنية للمعيار ST.25 والمرفق "جيم" (التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات) في الاجتماع الأخير للإدارات الدولية العاملة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في سنة 2011 واجتماع الفريق العامل المعني بالمعاهدة المذكورة في السنة ذاتها.

2. تقرير مرحلي

بدأت فرقة العمل أشغالها في فبراير 2011 واستندت إلى مشروعات أعدها المكتب الأوروبي للبراءات. وشارك الكثير من المكاتب في العملية وقدمت تعليقات مفيدة على منبر الويبو الشبكي المعني. وبعد عام تقريبا من المناقشات المكثفة، أحرزت فرقة العمل تقدما كبيرا ويعمل المكتب الأوروبي للبراءات حاليا على إعداد مشروع النص الرئيسي ومرفقاته المختلفة وسيعرض ذلك على جميع الأعضاء للإدلاء بتعليقاتهم النهائية.

ويمكن تلخيص الاختلافات مع المعيار ST.25 الحالي على النحو التالي:

- حُوّلت جميع المسائل الإجرائية (المرتبطة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات) إلى التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات: وسيركز المعيار الجديد على الجوانب التقنية فقط بهدف التمكن من عرض أفضل لقوائم التسلسل (الجزء المرتبط بالبيوتكنولوجيا) والنسق المناسب لتقديمها (أي، لغة الترميز الموسعة).
- وحُسّن الجزء المرتبط بالبيوتكنولوجيا تحسنا كبيرا ليجسد المعايير المعاصرة في هذا المجال، ومن ذلك مثلا:
 - إدراج الحوامض النووية والحوامض الأمينية المعدلة التي لم تكن مدرجة من قبل (مثل حوامض الديامين (D-amino)، وحمض الببتيد النووي (PNA)، والمورفولينو (morpholinos) إلى غير ذلك) والتي حظيت باهتمام هذا القطاع وتحتاج إلى أن تكون قابلة للبحث إلكترونيا.

- ووضع تعليمات واضحة فيما يخص التسلسلات المتقطعة وأنواع التسلسلات.
- وتوضيح السمات والشروحات.
- والتماشي مع آخر متطلبات اتحاد مراكز الإيداع العامة للتسلسلات البيولوجية (قاعدة البيانات الدولية لتسلسل النويدات (INSDC) وقاعدة البيانات العالمية للبروتينات (UniProt))
- وسيكون تعريف لغة الترميز الموسعة قائماً بذاته ولن يعتمد المعيار ST.26 على المعيار ST.36 ولا على المعيار ST.96 (XML4IP).

3. الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26

أُتفق في الدورة التاسعة عشرة لاجتماع الإدارات الدولية على ما يلي:

(أ) سيكون من المنفضل أن تنظر كذلك فرقة العمل التابعة للجنة، قبل إنهاء عملها على وضع معيار جديد يستخدم لغة الترميز الموسعة، في إمكانية استحداث أداة لتحويل ميسر وكامل لقوائم التسلسل المقدمة في نسق (المعيار ST.25 بنسق نصي أو المعيار ST.26 بلغة الترميز الموسعة) إلى نسق آخر؛

(ب) وعلى أساس استنتاجات فرقة العمل بخصوص جدوى استحداث أداة للتحويل، ينبغي لهيئات معاهدة التعاون بشأن البراءات المعنية أن تبدأ في مناقشة الآلية الأنسب للانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار الجديد الذي يستخدم لغة الترميز الموسعة.

4. خريطة الطريق

من المتوقع أن يكون المشروع النهائي للمعيار جاهزا في نهاية مارس وهو ثمرة جهود فرقة العمل. والغاية من المشروع هي أن تتخذ المكاتب التي تطلب مشاورات عامة أساسا لها. وفي انتظار عقد تلك المشاورات، يُعتبر مضمون الوثائق كاملاً.

نهاية مارس	موافقة أعضاء فرقة العمل على المشروع النهائي
أبريل	نتائج عمليات التحويل بين المعيار ST.25 والمعيار ST.26 استعدادا لإجراء مناقشات حول الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26.
دورة اللجنة في أبريل	تقرير مرحلي من فرقة العمل
يونيو	تعليقات على المشروع النهائي من أعضاء فرقة العمل
يوليو	تقديم الوثائق النهائية إلى الويبو استعدادا لعقد دورة للجنة (من الأفضل في خريف 2012).

[نهاية المرفق والوثيقة]